

pl - Spis treści

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia	133
Opis urządzenia	138
Ochrona środowiska naturalnego	140
Uwagi do regulacji europejskich 665/2013 i 666/2013	141
Odesłania do ilustracji	141
Przed użyciem	142
Użytkowanie	144
Odstawianie, transportowanie i przechowywanie	147
Konserwacja	148
Gdzie można nabyć worki i filtry?	148
Które worki i filtry są właściwe?	148
Kiedy należy wymienić worek?	148
Działanie wskaźnika wymiany worka	149
Jak wymienić worek?	149
Kiedy należy wymienić filtr ochronny silnika?	149
Jak wymienić filtr ochronny silnika?	149
Kiedy należy wymienić filtr wylotowy?	150
Jak wymienić filtr wylotowy AirClean?	150
Jak wymienić filtr wylotowy Active AirClean 50, AirClean Plus 50 i HEPA AirClean 50?	150
Przezbieranie filtra wylotowego	151
Przestrzegać przy przezbieraniu:	151
Kontrolka serwisowa z przyciskiem reset	151
Kiedy należy wymienić baterie w uchwycie radiowym?	151
Jak wymienić baterię w uchwycie radiowym?	152
Kiedy należy wymienić zbieracze włókien?	152
Jak wymienić zbieracze włókien?	152
Czyszczenie rolki jezdnej ssawki podłogowej AllTeQ	152
Konserwacja	153
Co robić, gdy	154
Serwis	155
Warunki gwarancji	155
Wyposażenie dodatkowe	155

Ten odkurzacz spełnia wymagania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użytkowanie może jednak doprowadzić do wystąpienia uszkodzeń i zagrożeń.

Przed pierwszym użyciem należy przeczytać instrukcję użytkowania odkurzacza. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji urządzenia. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń urządzenia.

Instrukcję użytkowania należy zachować do późniejszego wykorzystania i przekazać ewentualnemu następnemu posiadaczowi wraz z urządzeniem.

Wyłączać odkurzacz zawsze po użyciu, przed każdą zmianą wyposażenia i przed każdym zabiegiem czyszczenia / konserwacji. Wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- ▶ Ten odkurzacz jest przeznaczony do stosowania w gospodarstwach domowych i w warunkach domowych.
- ▶ Ten odkurzacz jest przeznaczony do codziennego odkurzania dywanów, wykładzin podłogowych i niewrażliwych podłóg twardych.
- ▶ Ten odkurzacz nie jest przeznaczony do użytkowania na wolnym powietrzu.
- ▶ Stosować odkurzacz wyłącznie w domowym zakresie do odkurzania na sucho. Nie wolno używać odkurzacza do odkurzania ludzi i zwierząt. Wszelkie inne zastosowania, przebudowy i zmiany odkurzacza są niedozwolone.

pl - Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

▶ Osoby, które ze względu na upośledzenie psychiczne, umysłowe lub fizyczne czy też brak doświadczenia lub niewiedzę nie są w stanie bezpiecznie obsługiwać urządzenia, nie mogą z niego korzystać bez nadzoru lub wskazań osoby odpowiedzialnej.

Dzieci w gospodarstwie domowym

▶ Dzieci poniżej 8 roku życia należy trzymać z daleka od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.

▶ Dzieci powyżej 8 roku życia mogą używać urządzenia bez nadzoru tylko wtedy, gdy jego obsługa została im objaśniona w takim stopniu, że są w stanie bezpiecznie z niego korzystać. Dzieci muszą być w stanie rozpoznać i zrozumieć możliwe zagrożenia wynikające z nieprawidłowej obsługi.

▶ Dzieci nie mogą przeprowadzać zabiegów czyszczenia lub konserwacji odkurzacza bez nadzoru.

▶ Proszę nadzorować dzieci przebywające w pobliżu urządzenia. Nigdy nie pozwalać dzieciom na zabawy urządzeniem.

▶ W przypadku modeli z uchwytem radiowym: Baterie nie mogą się dostać w ręce dzieci.

Bezpieczeństwo techniczne

▶ Przed użyciem należy sprawdzić odkurzacza i całe wyposażenie pod kątem widocznych uszkodzeń. Nie uruchamiać uszkodzonego odkurzacza.

pl - Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- ▶ Proszę porównać dane przyłączeniowe na tabliczce znamionowej odkurzacza (napięcie i częstotliwość prądu) z parametrami sieci elektrycznej. Dane te koniecznie muszą być zgodne. Odkurzacz bez żadnych modyfikacji może być zasilany prądem o częstotliwości 50 Hz lub 60 Hz.
- ▶ Gniazdo zasilające musi być zabezpieczone bezpiecznikiem o wartości 16 A lub 10 A.
- ▶ Niezawodna i bezpieczna praca tego odkurzacza jest zagwarantowana tylko wtedy, gdy zostanie on podłączony do publicznej sieci elektrycznej.
- ▶ Naprawa odkurzacza podczas okresu gwarancyjnego może zostać przeprowadzona wyłącznie przez autoryzowany serwis, ponieważ w przeciwnym razie w przypadku późniejszych uszkodzeń zostaje wyłączona odpowiedzialność gwarancyjna.
- ▶ Nie używać kabla przyłączeniowego do przenoszenia odkurzacza a wyjmując wtyczkę z gniazdka nie ciągnąć za kabel przyłączeniowy. Nie przeciągać kabla przez ostre krawędzie i nie zaginać go. Unikać częstego przejeżdżania odkurzaczem po kablu przyłączeniowym. W ten sposób można trwale uszkodzić przewód, wtyczkę i gniazdko, co z kolei może być przyczyną zagrożeń dla użytkownika.
- ▶ Nie używać odkurzacza z uszkodzonym kablem przyłączeniowym. Uszkodzony kabel przyłączeniowy należy wymieniać tylko wraz z bębniem kabla. Ze względów bezpieczeństwa wymiana może zostać dokonana wyłącznie przez serwis Miele lub przez fachowca autoryzowanego przez firmę Miele.

pl - Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- ▶ Przy odkurzaniu - przede wszystkim drobnego pyłu, jak np. pył z wiercenia, piasek, gips, mąka itd. - dochodzi do naturalnego ładowania elektrostatycznego, które w określonych sytuacjach może się rozładować. W celu uniknięcia nieprzyjemnego oddziaływania ładunków elektrostatycznych, od spodu uchwytu jest wprawiona metalowa wkładka. Dlatego należy zwrócić uwagę na to, żeby ręka dotykała stale tej metalowej wkładki podczas odkurzania.
- ▶ Nigdy nie zanurzać odkurzacza w wodzie i czyścić go wyłącznie na sucho lub lekko wilgotną ściereczką.
- ▶ Naprawy powinny być przeprowadzane wyłącznie przez fachowców autoryzowanych przez firmę Miele. Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń dla użytkownika.

Prawidłowe użytkowanie

- ▶ Nie używać odkurzacza bez worka, filtra ochronnego silnika i filtra wylotowego.
- ▶ Jeśli nie jest założony worek, nie można zamknąć pokrywy odkurzacza. Nie stosować siły.
- ▶ Nie zasysać rozżarzonych lub płonących przedmiotów, jak np. niedopałków lub pozornie wygasłego popiołu ew. węgla.
- ▶ Nie zasysać cieczy i wilgotnych zabrudzeń. Dywany i wykładziny czyszczone na mokro lub szamponem należy całkowicie wysuszyć przed odkurzaniem.

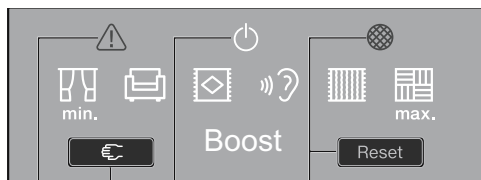
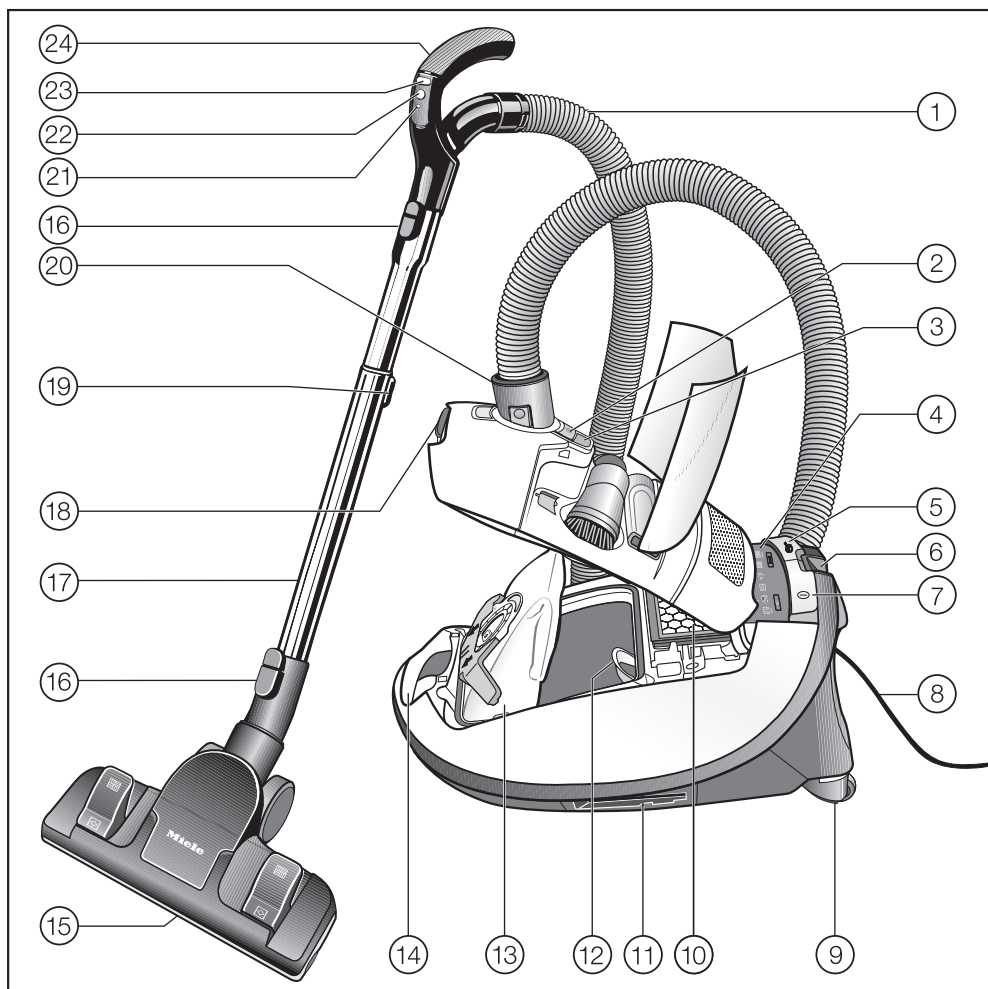
- ▶ Nie odkurzać pyłu z tonera. Toner, używany np. w drukarkach lub kopiarkach, może przewodzić prąd elektryczny.
- ▶ Nie zasysać materiałów lub gazów łatwopalnych lub wybuchowych ani nie odkurzać w miejscach, gdzie są one składowane.
- ▶ Przy odkurzaniu za pomocą ssawki szczelinowej lub rury ssącej unikać zbliżania ich do głowy.
- ▶ Ważne przy postępowaniu z bateriami (dotyczy modeli z uchwytem radiowym):
 - Nie zwierać baterii, nie ładować i nie wrzucać do ognia.
 - Utylizacja baterii: Wyjąć baterie z uchwytu radiowego i przekazać je do utylizacji poprzez publiczny system zbierania. Nie wyrzucać baterii do śmieci domowych.

Wyposażenie

- ▶ Przy odkurzaniu turboszczotką Miele nie sięgać do obracającego się walca szczotkowego.
- ▶ Przy odkurzaniu rękojeścią bez nałożonego wyposażenia należy zwrócić uwagę, czy rękojeść nie jest uszkodzona.
- ▶ Stosować wyłącznie oryginalne worki, filtry i wyposażenie z logo "Original Miele". Tylko wtedy producent może zagwarantować bezpieczeństwo.

Firma Miele nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za szkody, które zostaną spowodowane w wyniku nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa i ostrzeżeń.

pl - Opis urządzenia



(25)

(26)

(27)

(28)

- ① Wąż ssący
- ② Przycisk odblokowywania schowka na wyposażenie
- ③ Wskaźnik wymiany worka
- ④ Panel wskazań *
- ⑤ Przycisk nożny do automatycznego zwijania kabla
- ⑥ System parkowania do przerw w odkurzaniu *
- ⑦ Przycisk nożny wł./wył. ①
- ⑧ Kabel przyłączeniowy
- ⑨ Rolki skrętne *
- ⑩ Filtr wylotowy *
- ⑪ System parkowania do przechowywania (po obu stronach odkurzacza)
- ⑫ Filtr ochronny silnika
- ⑬ Oryginalny worek na kurz Miele
- ⑭ Uchwyt do przenoszenia
- ⑮ Ssawka podłogowa *
- ⑯ Przyciski odblokowujące *
- ⑰ Rura teleskopowa *
- ⑱ Przycisk odblokowujący pokrywę komory worka
- ⑲ Przycisk przestawiania rury teleskopowej *
- ⑳ Króciec ssący
- ㉑ LED *
- ㉒ Przycisk standby do krótkich przerw w odkurzaniu *
- ㉓ Przyciski + / - do ustawiania mocy ssania *
- ㉔ Uchwyt (w zależności od modelu z regulatorem powietrza dodatkowego) *
- ㉕ Lampka kontrolna zabezpieczenia termicznego ⚠️ *
- ㉖ Przycisk restartu *
- ㉗ Lampka kontrolna standby *
- ㉘ Kontrolka serwisowa z przyciskiem reset *

* w zależności od modelu te elementy wyposażenia mogą się różnić wykonaniem ew. mogą nie występować wcale.

pl - Ochrona środowiska naturalnego

Utylizacja opakowania transportowego

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. Materiały opakowaniowe zostały specjalnie dobrane pod kątem ochrony środowiska i techniki utylizacji i dlatego nadają się do ponownego wykorzystania.

Zwrot opakowań do obiegu materiałowego pozwala na zaoszczędzenie surowców i zmniejsza nagromadzenie odpadów.

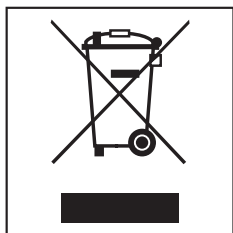
Utylizacja worka i filtrów

Worki i filtry są wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego. Zużyty filtr można po prostu wyrzucić do śmieci. To samo dotyczy worka, o ile nie zawiera on odpadów podlegających obowiązkowi zbierania i recyklingu (np. baterii).

Utylizacja starego urządzenia

Przed utylizacją starego urządzenia należy z niego wyjąć worek i założone filtry i wyrzucić je do śmieci.

To urządzenie, zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, jest oznaczone symbolem przekreślonego kontenera na odpady.



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania, nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia konsekwencji szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz z niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Proszę zatroszczyć się o to, żeby stare urządzenie było zabezpieczone przed dziećmi do momentu odtransportowania.

Uwagi do regulacji europejskich 665/2013 i 666/2013

Ten odkurzacz jest odkurzaczem domowym i zgodnie z wymienionymi powyżej rozporządzeniami jest zakwalifikowany jako odkurzacz uniwersalny.

Ta instrukcja użytkownika, karta produktu odkurzacza oraz przynależna etykieta energetyczna są do pobrania na stronie internetowej Miele pod adresem www.miele.pl.

Roczne zużycie energii podane w karcie produktu i na etykiecie energetycznej opisuje indykatywne, roczne zużycie energii (kWh na rok), w oparciu o 50 cykli sprzątnia. Rzeczywiste zużycie energii zależy od tego, jak intensywnie odkurzacz jest użytkowany.

Wszystkie wymienione w powyższych rozporządzeniach testy i obliczenia zostały przeprowadzone zgodnie z następującymi, obowiązującymi, zharmonizowanymi normami, z uwzględnieniem uzupełniających rozporządzenia wskazówek Komisji Europejskiej z września 2014:

- a) EN 60312-1 Vacuum cleaners for household use - Part 1: Dry vacuum cleaners - Methods for measuring the performance
- b) EN 60704-2-1 Household and similar electrical appliances - Test code for the determination of airborne acoustical noise - Part 2-1: Particular requirements for vacuum cleaners
- c) EN 60335-2-2 Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-2: Particular requirements for vacuum cleaner and water suction appliances

Nie wszystkie dołączone do odkurzacza ssawki podłogowe i akcesoria są przeznaczone do zastosowania określonego w rozporządzeniach jako intensywne czyszczenie dywanów lub podłóg twardej. Do ustalenia wartości zostały zastosowane następujące ssawki podłogowe i ustawienia:

a) Dla zużycia energii, klasy czyszczenia oraz wartości hałasu na dywanach została zastosowana dostarczona wraz z urządzeniem przełączalna ssawka podłogowa w ustawieniu do dywanów (patrz rozdział "Przed użyciem").

b) Dla zużycia energii oraz klasy czyszczenia na podłogach twardej została zastosowana dostarczona wraz z urządzeniem przełączalna ssawka podłogowa w ustawieniu do podłóg twardej (patrz rozdział "Przed użyciem"). Jeśli do Państwa odkurzacza jest dołączona ssawka do podłóg twardej SRD, wówczas do ustalenia powyższych wartości na podłogach twardej należy zastosować tę, opracowaną specjalnie do podłóg twardej, ssawkę podłogową.

Dane na karcie produktu i etykiecie energetycznej odnoszą się wyłącznie do podanych tutaj kombinacji i ustawień ssawek podłogowych na różnych okładzinach podłogowych.

Do wszystkich pomiarów zostały zastosowane wyłącznie oryginalne worki, filtry ochronne silnika i filtry wylotowe Miele.

Odesłania do ilustracji

Rysunki wymienione w poszczególnych rozdziałach są zamieszczone na końcu tej instrukcji użytkownika.

Przed użyciem

Podłączanie węża ssącego (rys. 01)

- Włożyć króciec przyłączeniowy do otworu zasysania odkurzacza aż do wyraźnego zatrzaśnięcia. W tym celu naprowadzić na siebie elementy pilotujące obu elementów.

Zdejmowanie węża ssącego (rys. 02)

- Nacisnąć przyciski odblokowujące po bokach króćca przyłączeniowego i wyciągnąć go z otworu zasysania.

Składanie węża ssącego i uchwytu (rys. 03)

- Włożyć rurę ssącą w uchwyt aż do wyraźnego zatrzaśnięcia.

Składanie uchwytu i rury ssącej (rys. 04)

- Włożyć uchwyt w rurę ssącą aż do wyraźnego zatrzaśnięcia. W tym celu naprowadzić na siebie elementy pilotujące obu elementów.
- W celu rozłączenia elementów nacisnąć przycisk odblokowywania i wyciągnąć uchwyt z rury ssącej lekko go obracając.

Ustawianie rury teleskopowej

W zależności od modelu Państwa odkurzacza jest wyposażony w jedną z następujących rur ssących:

- Rura teleskopowa
- Rura teleskopowa Comfort

Rura teleskopowa składa się z dwóch wsuniętych w siebie rur, które można rozciągnąć do odkurzania na najwygodniejszą długość.

Rura teleskopowa (rys. 05)

- Nacisnąć przycisk ustawczy i ustawić rurę teleskopową na żądaną długość.

Rura teleskopowa Comfort (rys. 05)

- Objąć blokadę i ustawić rurę teleskopową na żądaną długość.

Składanie rury teleskopowej i przełączanej ssawki podłogowej / ssawki do podłóg twardej SRD (rys. 06)

- Włożyć rurę teleskopową w ssawkę podłogową / ssawkę do podłóg twardej, obracając ją w lewo i w prawo, aż wyraźnie się zatrzaśnie.
- Wcisnąć przycisk odblokowywania, żeby rozłączyć elementy.

Stosowanie ssawki do podłóg twardej SRD

(w zależności od modelu)

W pierwszej kolejności należy przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia i konserwacji producenta Państwa okładziny podłogowej.

Ssawka do podłóg twardej jest przeznaczona specjalnie do odkurzania podłóg z zagłębionymi fugami i szczelinami, jak np. historyczne podłogi z bali.

Ustawianie ssawki podłogowej AllTeQ / EcoTeQ (rys. 07 + 08)

Ten odkurzacza jest przeznaczony do codziennego odkurzania dywanów, wykładzin podłogowych i niewrażliwych podłóg twardej.

Asortyment Miele do pielęgnacji podłóg obejmuje ssawki, szczotki i nasadki pasujące do innych okładzin podłogowych lub zastosowań specjalnych (patrz rozdział "Wyposażenie dodatkowe").

W pierwszej kolejności należy przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia i konserwacji producenta Państwa okładziny podłogowej.

Dywany i wykładziny podłogowe należy odkurzać ze schowaną listwą szczotkową:

- Nacisnąć przycisk nożny .

Niewrażliwe płaskie podłogi twarde i podłogi ze szczelinami należy odkurzać z wysuniętą szczotką:

- Nacisnąć przycisk nożny .

Ssawka podłogowa EcoTeQ (rys. 08)

Jeśli siła potrzebna do przesuwania ssawki podłogowej EcoTeQ wydaje się być zbyt duża, należy wówczas tak zredukować moc ssania, żeby ssawka dawała się łatwo przesuwać (patrz rozdział "Użytkowanie - Wybieranie mocy ssania").

Aktywacja wskaźnika wymiany filtra wylotowego

W zależności od modelu zastosowano seryjnie jeden z następujących filtrów wylotowych (rys. 09).

- a AirClean
- b Active AirClean 50 (czarny)
- c AirClean Plus 50 (jasnoniebieski)
- d HEPA AirClean 50 (biały)

Jeśli Państwa odkurzacz jest wyposażony w filtr wylotowy **b**, **c** lub **d**, wówczas należy uaktywnić wskaźnik wymiany filtra wylotowego.

- Nacisnąć przycisk odblokowujący w zagłębieniu uchwytu i otworzyć pokrywę komory worka do góry, aż do zatrzaśnięcia (rys. 10).
- Usunąć pasek ze strzałkami (rys. 11).
- Nacisnąć wskaźnik wymiany filtra wylotowego (rys. 12).

Po ok. 10 - 15 sekundach przy lewej krawędzi pola wskaźnika pojawia się wąski czerwony pasek (rys. 13).

- Zamknąć pokrywę komory worka do zaskoczenia blokady i zwrócić uwagę na to, żeby worek nie został przytrzaśnięty.

Działanie wskaźnika wymiany filtra wylotowego

Wskaźnik wymiany filtra wylotowego pokazuje czas użytkowania filtra wylotowego. Po ok. 50 godzinach pracy, co w przybliżeniu odpowiada przeciętnemu okresowi użytkowania jednego roku, pole wskaźnika jest wypełnione na czerwono (rys. 14).

Wyposażenie dostarczone wraz z urządzeniem (rys. 15)

- ① **Ssawka szczelinowa**
Do odkurzania załomków, szczelin i kątów.
- ② **Ssawka pędzlowa z włosia naturalnego**
Do odkurzania listew profilowych, jak również do przedmiotów zdobionych, rzeźbionych lub szczególnie delikatnych.
Główka pędzlowa jest obrotowa i dzięki temu zawsze może być ustawiona w wygodnej pozycji.
- ③ **Ssawka do tapicerki**
Do odkurzania mebli tapicerowanych, materaców, poduszek, zasłon itd.

Poszczególne modele są seryjnie wyposażone w jeden z następujących elementów wyposażenia, nieuwzględnionych na rysunku.

- Turboszczotka
- Ssawka podłogowa Classic Allergotec


Do odkurzacza jest dołączona oddzielna instrukcja użytkowania dla odpowiedniego elementu wyposażenia.

Wymywanie wyposażenia (rys. 16)

- Nacisnąć przycisk odblokowujący.
Otwiera się schowek na wyposażenie.
- Wyjąć potrzebny element wyposażenia.
- Zamknąć schowek na wyposażenie, dociskając pokrywę.

Ssawka podłogowa AllTeQ / EcoTeQ (rys. 17)


Nadaje się również do odkurzania stopni schodów.

 Ze względów bezpieczeństwa schody należy zawsze odkurzać od dołu do góry.

Użytkowanie

Wyciąganie kabla przyłączeniowego (rys. 18)

- Wyciągnąć kabel przyłączeniowy na żadaną długość (maks. ok. 7,5 m, w przypadku modelu Complete C3 XXL maks. ok. 8,5 m).
- Włożyć wtyczkę do gniazdka.

 Przy czasie pracy dłuższym niż 30 minut kabel przyłączeniowy musi zostać wyciągnięty całkowicie. Niebezpieczeństwo przegrzania i uszkodzeń.

Zwijanie (rys. 19)

- Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nadepnąć krótko przycisk nożny automatycznego zwijania przewodu - kabel przyłączeniowy nawija się automatycznie.

Włączanie i wyłączanie (rys. 20)







- Nacisnąć przycisk nożny wł./wył. ①.

Wybór mocy ssania

Moc ssania odkurzacza można dopasować do warunków pracy. Dzięki zredukowaniu mocy ssania zmniejsza się wyraźnie opór przy przesuwaniu ssawki podłogowej.

Na odkurzaczu do poziomów mocy ssania są przyporządkowane symbole, które pokazują przykładowo, do czego są zalecane poszczególne poziomy mocy.

Wybrany poziom mocy świeci się na żółto.

-  firanki, tekstylia
-  meble tapicerowane, poduszki
-  wartościowe dywany welurowe, chodniki i bieżniki
-  energooszczędne codzienne odkurzenie przy niewielkim poziomie hałasu
-  dywany i wykładziny dywanowe
-  twarde podłogi, mocno zabrudzone dywany i wykładziny dywanowe

Jeśli siła potrzebna do przesuwania ssawki podłogowej EcoTeQ wydaje się być zbyt duża, należy wówczas tak zredukować moc ssania, żeby ssawka dawała się łatwo przesunąć.

W zależności od modelu Państwa odkurzacza jest wyposażony w jeden z następujących regulatorów mocy ssania.

- Przyciski nożne na odkurzaczu
- Uchwyt radiowy

Przyciski nożne na odkurzaczu (rys. 21)

Przy pierwszym uruchomieniu odkurzacza włącza się na najwyższym poziomie mocy.

Przy kolejnych użyciach odkurzacza włącza się na ostatnio wybranym poziomie mocy ssania.

- Nacisnąć przycisk +, jeśli moc ssania ma zostać zwiększona.
- Nacisnąć przycisk -, jeśli moc ssania ma zostać zmniejszona.

Przyciski nożne z funkcją Boost (rys. 22 + 23)

Niektóre modele są wyposażone dodatkowo w funkcję Boost. Umożliwia ona chwilowe zwiększenie mocy w celu odkurzenia mocno przywartych drobnych i grubszych zabrudzeń.

- Naciskać przycisk nożny +, aż zostanie osiągnięty maksymalny poziom mocy.
- Nacisnąć ponownie przycisk nożny +.

Poziom mocy Boost zostaje uaktywniony na 20 sekund. Kontrolka Boost świeci się na żółto.

Mają Państwo teraz następujące możliwości:

- Nacisnąć przycisk nożny - przed upływem 20 sekund.

Następuje wyjście z poziomu mocy Boost i zostaje uaktywniony maksymalny poziom mocy.

- Nacisnąć przycisk nożny + ponownie po upływie 20 sekund.

Poziom mocy Boost zostaje po raz drugi uaktywniony na 20 sekund. Aktywacja jest możliwa również po raz trzeci, ale po odczekaniu jednej minuty.

Uchwyt radiowy (rys. 24)

Po włączeniu odkurzacza za pomocą przycisku nożnego wł./wył. ①, zapala się żółta lampka kontrolna standby ② na odkurzaczu.

- Nacisnąć przycisk standby ② na uchwycie radiowym.

Lampka kontrolna standby ② na odkurzaczu gaśnie.

Przy pierwszym uruchomieniu odkurzacza włącza się na najwyższym poziomie mocy.

Przy kolejnych użyciach odkurzacza włącza się na ostatnio wybranym poziomie ssania.

- Nacisnąć przycisk +, jeśli moc ssania ma zostać zwiększona.
- Nacisnąć przycisk -, jeśli moc ssania ma zostać zmniejszona.

Uchwyt radiowy z funkcją Boost

Niektóre modele są wyposażone dodatkowo w funkcję Boost. Umożliwia ona chwilowe zwiększenie mocy w celu odkurzeniu mocno przywartych drobnych i grubszych zabrudzeń.

- Naciskać przycisk +, aż zostanie osiągnięty maksymalny poziom mocy.
- Nacisnąć ponownie przycisk +.

Poziom mocy Boost zostaje uaktywniony na 20 sekund. Kontrolka Boost na odkurzaczu świeci się na żółto.

Mają Państwo teraz następujące możliwości:

- Nacisnąć przycisk nożny - przed upływem 20 sekund.

Następuje wyjście z poziomu mocy Boost i zostaje uaktywniony maksymalny poziom mocy.

- Nacisnąć przycisk nożny + ponownie po upływie 20 sekund.

Poziom mocy Boost zostaje po raz drugi uaktywniony na 20 sekund. Aktywacja jest możliwa również po raz trzeci, ale po odczekaniu jednej minuty.

Otwieranie regulatora powietrza dodatkowego (rys. 25 + 26)

(nie występuje w modelach z uchwytem radiowym)


Siłę ssania można chwilowo zredukować, np. żeby uniknąć przysysania do tekstylnych okładzin podłogowych.

- Otworzyć regulator powietrza dodatkowego na uchwycie tylko na tyle, żeby można było łatwo przesuwając ssawkę.

W ten sposób zmniejsza się siłę potrzebną do przesuwania zastosowanej ssawki.

Przy odkurzaniu


- Przy odkurzaniu ciągnąć odkurzacza jak sanki w tę i z powrotem. Odkurzacza można także używać w pozycji pionowej, np. przy odkurzaniu schodów lub zasłon.


 Przy odkurzaniu - przede wszystkim drobnego pyłu, jak np. pył z wiercenia, piasek, gips, mąka itd. - dochodzi do naturalnego ładowania elektrostatycznego, które w określonych sytuacjach może się rozładować. W celu uniknięcia nieprzyjemnego oddziaływania ładunków elektrostatycznych, od spodu uchwytu jest wprawiona metalowa wkładka. Dlatego należy zwrócić uwagę na to, żeby ręka dotykała stale tej metalowej wkładki podczas odkurzania. (rys. 27 + 28)

Wstrzymywanie pracy (rys. 24)

(w modelach z uchwytem radiowym)


Podczas krótkich przerw w odkurzaniu można przerwać pracę odkurzacza.

- Nacisnąć przycisk standby  na uchwycie radiowym.

 Nie pozostawiać odkurzacza stale w trybie standby, lecz tylko podczas krótkich przerw w odkurzaniu. Niebezpieczeństwo przegrzania i uszkodzenia.

Każde naciśnięcie przycisku na uchwycie radiowym zostaje potwierdzone przez zapalenie się kontrolki LED.

Po przerwaniu pracy mają Państwo następujące możliwości.

- Nacisnąć ponownie przycisk standby , odkurzacz włącza się wówczas na ostatnio wybranym poziomie mocy.
- Nacisnąć przycisk +, odkurzacz włącza się wówczas na najwyższym poziomie mocy.

- Nacisnąć przycisk -, odkurzacz włącza się wówczas na najniższym poziomie mocy.

Odstawianie, transportowanie i przechowywanie

System parkowania do przerw w odkurzaniu (rys. 29)

Podczas krótkich przerw w odkurzaniu można w wygodny sposób odstawić ssawkę na odkurzaczu.

- Wsunąć wypustkę ssawki w szczelinę systemu parkowania.


Jeśli odkurzacz znajduje się przy tym na pochyłej powierzchni, np. na rampie, wówczas należy zsunąć całkowicie elementy rury teleskopowej.

Włącznik / wyłącznik w systemie parkowania

Niektóre modele są wyposażone w włącznik / wyłącznik w systemie parkowania.

Praca odkurzacza zostaje automatycznie przerwana, gdy wypustka ssawki zostanie umieszczona w systemie parkowania. Przy wyjmowaniu ssawki odkurzacz włącza się z powrotem na wybranym uprzednio poziomie mocy.

System parkowania do przechowywania (rys. 30)

 Wyłączyć odkurzacz po użyciu. Wyjąć wtyczkę z gniazdka.

- Ustawić odkurzacz pionowo.

Pomocne jest tutaj całkowite zsuniecie elementów rury teleskopowej.

- Wsunąć ssawkę od góry wypustką parkującą w jeden z dwóch uchwytów na rurę ssącą.

W ten sposób odkurzacz można wygodnie przenosić lub odstawić do przechowania.

Konserwacja

⚠ Wyłączyć odkurzacz przed każdym zabiegiem konserwacyjnym i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

System filtrowania Miele składa się z trzech elementów:

- Worek na kurz
- Filtr ochronny silnika
- Filtr wylotowy

W celu zapewnienia bezusterkowej pracy odkurzacza filtry te muszą być wymieniane od czasu do czasu.

Zalecamy, żeby stosować wyłącznie oryginalne worki, filtry i wyposażenie z logo "Original Miele". Tylko wtedy można być pewnym, że moc odkurzacza zostanie optymalnie wykorzystana i będą mogły zostać osiągnięte najlepsze możliwe efekty sprzątania. Worki na kurz z logo "Original-Miele" nie są wykonane z papieru ani materiałów papieropodobnych i nie dysponują kartonową płytką mocującą. Dzięki temu uzyskujemy szczególnie wysoką trwałość i bezpieczeństwo.

Proszę pamiętać, że usterki i uszkodzenia urządzenia, których przyczyny wynikają z zastosowanego wyposażenia, nieoznaczonego logo "Original-Miele", nie są objęte gwarancją urządzenia.

Gdzie można nabyć worki i filtry?

Oryginalne worki i filtry firmy Miele dostępne są w punktach sprzedaży urządzeń lub w serwisie firmy Miele oraz w sklepie internetowym Miele.



Które worki i filtry są właściwe?

Oryginalne worki Miele z **niebieskim uchwytem** typu **G/N** i oryginalne filtry Miele można rozpoznać po logo "Original Miele" na opakowaniu lub bezpośrednio na worku.



W każdym opakowaniu worków Miele znajduje się dodatkowo filtr wylotowy AirClean i filtr ochronny silnika.

W przypadku potrzeby oddzielnego zakupu filtra wylotowego należy podać sprzedawcy lub serwisowi Miele oznaczenie modelu posiadanego odkurzacza, aby otrzymać właściwą część. Te elementy można jednak również wygodnie zamówić w sklepie internetowym Miele.

Kiedy należy wymienić worek? (rys. 31)

Worek należy wymienić, gdy kolorowa skala okienka wskaźnika wymiany worka zostanie wypełniona na czerwono.

Worki są artykułami jednorazowymi. Proszę wyrzucić do śmieci cały worek. Nie używać worków wielokrotnie. Zatkane pory redukują moc ssania odkurzacza.

W celu sprawdzenia

- Założyć ssawkę podłogową AllTeQ / EcoTeQ.
- Włączyć odkurzacza i ustawić maksymalną siłę ssania.
- Unieść ssawkę trochę nad podłogą.

Działanie wskaźnika wymiany worka

Działanie wskaźnika jest dostosowane do kurzu mieszanego: pyłu, włosów, włókien, kłaczków, piasku itp.

Gdy odkurza się dużo drobnego pyłu, jak np. kurz po wierceniu, piasek, ewentualnie również gips lub mąka, pory worka zatykają się bardzo szybko. Wskaźnik wymiany worka będzie wtedy wskazywał "pełny", nawet jeśli worek nie jest jeszcze całkowicie zapełniony. Należy go wówczas wymienić.

Jeśli jednak odkurza się dużo włosów, kłaczków itd., wskaźnik wymiany worka może zareagować dopiero wtedy, gdy worek zostanie całkowicie zapełniony.

Jak wymienić worek? (rys. 32 + 33)

- Nacisnąć przyciski odblokowujące po bokach króćca przyłączeniowego i wyciągnąć go z otworu zasysania (rys. 02).
- Pociągnąć do góry przycisk blokady i rozłożyć pokrywę komory worka do góry aż do zatrzaśnięcia (rys. 10).

Zamyka się przy tym automatycznie przesłona higieniczna worka, tak że ze środka nie ulatnia się kurz.

- Wyciągnąć worek z uchwytu za wypustki.
- Wsunąć nowy worek do oporu w **niebieski** uchwyt. Pozostawić go przy tym w stanie złożonym, tak jak przy wyjmowaniu z opakowania.
- Rozłożyć worek w komorze na tyle, na ile jest to możliwe.
- Zamknąć pokrywę komory worka do zaskoczenia blokady i zwrócić uwagę na to, żeby worek nie został przytrzaśnięty.

Blokada działania "na pusto" unie-
możliwia zamknięcie pokrywy, gdy
nie założono worka lub nie został on
włożony do końca. Nie stosować siły!

- Włożyć króciec przyłączeniowy do otworu zasysania odkurzacza aż do wyraźnego zatrzaśnięcia. W tym celu naprowadzić na siebie elementy pilotujące obu elementów (rys. 01).

Kiedy należy wymienić filtr ochronny silnika?

Zawsze wtedy, gdy otwierane jest nowe opakowanie worków Miele. W każdym nowym opakowaniu worków Miele znajduje się dodatkowo filtr ochronny silnika.

Jak wymienić filtr ochronny silnika? (rys. 34)

- Otworzyć pokrywę komory worka.
- Wyciągnąć worek z uchwytu za wypustki.

- Rozłożyć **niebieską ramkę filtra** aż do wyraźnego zatrzaśnięcia i wyjąć zużyty filtr ochronny silnika za czystą powierzchnię higieniczną.
- Założyć nowy filtr ochronny silnika.
- Zamknąć ramkę filtra.
- Wsunąć nowy worek do oporu w niebieski uchwyt.
- Zamknąć pokrywę komory worka do zaskoczenia blokady i zwrócić uwagę na to, żeby worek nie został przytrzaśnięty.

Kiedy należy wymienić filtr wylotowy?

W zależności od modelu zastosowano seryjnie jeden z następujących filtrów wylotowych (rys. 09).

a AirClean

Wymieniać ten filtr wylotowy zawsze wtedy, gdy otwierane jest nowe opakowanie worków Miele. W każdym opakowaniu worków Miele znajduje się dodatkowo filtr wylotowy AirClean.

b Active AirClean 50 (czarny)

c AirClean Plus 50 (jasnoniebieski)

d HEPA AirClean 50 (biały)

Gdy pole wskaźnika wymiany filtra wylotowego jest wypełnione na czerwono (rys. 14). Wskaźnik wypełnia się po ok. 50 godzinach pracy, co w praktyce odpowiada jednemu rokowi użytkowania. Można jednak jeszcze odkurzać dalej. Należy jednak przy tym pamiętać, że ograniczona zostaje moc ssania i wydajność filtrowania.

Jak wymienić filtr wylotowy AirClean? (rys. 35 + 36)

Zwrócić uwagę na to, żeby zawsze był założony tylko jeden filtr wylotowy.

- Otworzyć pokrywę komory worka.
- Nacisnąć do siebie blokadę kratki filtra i otworzyć kratkę filtra aż do zatrzaśnięcia.
- Wyjąć zużyty filtr wylotowy AirClean za jedną z dwóch czystych powierzchni higienicznych.
- Założyć nowy filtr wylotowy AirClean.

Jeśli jednak ma zostać zastosowany filtr wylotowy Active AirClean 50, AirClean Plus 50 lub HEPA AirClean 50, należy wówczas bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale "Przezbijanie filtra wylotowego".

- Zamknąć kratkę filtra.
- Zamknąć pokrywę komory worka.

Jak wymienić filtr wylotowy Active AirClean 50, AirClean Plus 50 i HEPA AirClean 50? (rys. 37 + 38)

Zwrócić uwagę na to, żeby zawsze był założony tylko jeden filtr wylotowy.

- Otworzyć pokrywę komory worka.
- Podważyć filtr wylotowy i go wyjąć.
- Założyć nowy filtr wylotowy i dociśnąć go do dołu.
- Nacisnąć wskaźnik wymiany filtra wylotowego (rys. 12).

Po ok. 10 - 15 sekundach przy lewej krawędzi wskaźnika pojawia się wąski czerwony pasek (rys. 13).

Jeśli jednak ma zostać zastosowany filtr wylotowy AirClean, należy wówczas bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale "Przezbajanie filtra wylotowego".

- Zamknąć pokrywę komory worka.

Przezbajanie filtra wylotowego (rys. 09)

W zależności od modelu zastosowano seryjnie jeden z następujących filtrów wylotowych:

- a** AirClean
- b** Active AirClean 50 (czarny)
- c** AirClean Plus 50 (jasnoniebieski)
- d** HEPA AirClean 50 (biały)

Zwrócić uwagę na to, żeby zawsze był założony tylko jeden filtr wylotowy.

Przestrzegać przy przezbajaniu:

1. Jeśli zamiast filtra wylotowego **a** ma zostać zastosowany filtr wylotowy **b**, **c** lub **d**, należy dodatkowo wyjąć kratkę filtra i założyć w to miejsce odpowiedni nowy filtr wylotowy.

Poza tym należy uaktywnić wskaźnik wymiany filtra wylotowego (rys. 12).

2. Jeśli zamiast filtra wylotowego **b**, **c** lub **d** ma zostać zastosowany filtr wylotowy **a**, należy go bezwzględnie włożyć w kratkę filtra * (rys. 36).

* kratka filtra – patrz rozdział "Wposażenie dodatkowe"

Kontrolka serwisowa z przyciskiem reset (rys. 39)

Niektóre modele są wyposażone w kontrolkę serwisową.

Kontrolka zapala się po ok. 50 godzinach pracy, co odpowiada w przybliżeniu użytkowaniu odkurzacza przez jeden rok. W tym momencie należy sprawdzić stan zabrudzenia filtra ochronnego silnika i filtra wylotowego.

Kontrolkę należy zresetować po każdej wymianie tych elementów. W tym celu odkurzacz musi być włączony.

- Nacisnąć przycisk reset.

Kontrolka serwisowa gaśnie powracając do stanu wyjściowego.

Zresetowanie kontrolki następuje tylko wtedy, gdy przycisk reset zostanie naciśnięty po zapaleniu się kontrolki, ale nie wówczas, gdy przycisk reset zostanie naciśnięty w międzyczasie.

Kiedy należy wymienić baterie w uchwycie radiowym?

Co ok. 18 miesięcy. W tym celu należy mieć przygotowaną jedną baterię 3 V (bateria guzikowa CR 2032).

Jeśli bateria zostanie wyczerpana lub nie założy się żadnej baterii, nadal można używać odkurzacza.

- W tym celu należy włączyć odkurzacz przyciskiem nożnym wł. / wył. Ⓞ. Lampka kontrolna standby Ⓞ na odkurzaczu świeci się na żółto.
- Nacisnąć przycisk restart na odkurzaczu (rys. 40).

Odkurzacz może być wówczas nadal używany, jednak wyłącznie z maksymalnym poziomem mocy ssania.

Jak wymienić baterię w uchwycie ramiowym? (rys. 41)

- Wykręcić śrubkę mocującą pokrywkę i wyjąć pokrywkę.
- Wymienić baterię na nową. Zwrócić uwagę na polaryzację.
- Założyć z powrotem pokrywkę i dokręcić śrubkę mocującą.
- Zużyte baterie przekazać do publicznego systemu zbierania.

Kiedy należy wymienić zbieracze włókien?

Zbieracze włókien na wlocie ssawki podłogowej są wymienne. Wymienić zbieracze włókien, gdy zetrze się runo.

Jak wymienić zbieracze włókien? (rys. 42)

- Podważyć zbieracze włókien, np. za pomocą śrubokręta, wykorzystując szczeliny po bokach.
- Wymienić zbieracze włókien na nowe.

Ssawka do tapicerki SPD 10 (w zależności od modelu na wyposażeniu serijnym) (rys. 43)


- ① Odblokować zespół zbieraczy włókien pod obu stronach ssawki do tapicerki za pomocą monety.
- ② Wymienić zespół zbieraczy włókien na nowy i go zablokować.

Czyszczenie rolki jezdnej ssawki podłogowej AllTeQ (rys. 44)

- ① Odblokować oś rolki (zamek bagnetowy) za pomocą monety.
 - ② Wycisnąć oś rolki i ją wyjąć.
 - ③ Wyjąć rolkę jezdną.
- Następnie usunąć włókna i włosy, założyć z powrotem rolkę i zablokować oś rolki.


Części zamienne można również nabyć u sprzedawców urządzeń lub w serwisie firmy Miele.

Konserwacja

 Wyłączyć odkurzacz przed każdym czyszczeniem i wyjąć wtyczkę z gniazdka.


Odkurzacz i wyposażenie

Odkurzacz i wszystkie elementy wyposażenia z tworzyw sztucznych można czyścić za pomocą dostępnych w handlu środków do czyszczenia tworzyw sztucznych.



 Nie stosować żadnych środków szorujących ani środków do czyszczenia szkła lub zastosowań uniwersalnych ani żadnych środków czyszczących zawierających olej!

Komora worka

Komorę worka w razie potrzeby można odkurzyć drugim odkurzaczem, jeśli występuje, lub po prostu oczyścić **suchą** ściereczką do kurzu lub miotłąką do kurzu.

 Nigdy nie zanurzać odkurzacza w wodzie! Wilgoć w odkurzaczu zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Co robić, gdy ...

Problem	Przyczyna i postępowanie
Odkurzacz wyłącza się samoczynnie. W niektórych modelach dodatkowo zapala się lampka kontrolna zabezpieczenia termicznego .	<p>Ogranicznik temperatury wyłącza odkurzacz, gdy stanie się on zbyt ciepły. Usterka może wystąpić, gdy np. drogi powietrzne zostaną zatkane przez wessany przedmiot lub worek jest pełny ew. zatkany przez drobny pył. Przyczyną może być również mocno zabrudzony filtr wylotowy lub filtr ochronny silnika.</p> <p>■ Wyłączyć odkurzacz (nacisnąć przycisk nożny wł./wył. ) i wyjąć wtyczkę z gniazdka.</p> <p>Po usunięciu usterki i odczekaniu ok. 20 - 30 minut odkurzacz ostygnie na tyle, że będzie go można z powrotem włączyć i używać.</p>

Serwis

Jeśli konieczna jest interwencja serwisowa, proszę powiadomić swojego sprzedawcę urządzeń Miele lub serwis fabryczny Miele pod numerem telefonu zamieszczonym na okładce tej instrukcji użytkowania.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji odkurzacza wynosi 2 lata.

Więcej informacji dotyczących warunków gwarancji można uzyskać pod numerem telefonu znajdującym się na okładce tej instrukcji użytkowania. Można tam również uzyskać warunki gwarancji w formie pisemnej.

Wypożyczenie dodatkowe

Poszczególne modele są już seryjnie wyposażone w jeden lub kilka z poniższych elementów wyposażenia.

W pierwszej kolejności należy przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia i konserwacji producenta Państwa okładziny podłogowej.

Te i wiele innych produktów można zamówić przez internet.



Można je również nabyć u sprzedawców urządzeń lub w serwisie firmy Miele.

Szczotki podłogowe

Ssawka podłogowa Classic Allergotec (SBDH 285-3)

Do codziennego higienicznego czyszczenia wszystkich okładzin podłogowych. Przy odkurzaniu postęp czyszczenia jest widoczny na kolorowym wyświetlaczu (wskaźnik lampkowy).

Turboszczotka Turbo Comfort (STB 205-3)

Do zbierania włókien i włosów z tekstylnych okładzin podłogowych o krótkim runie.

Szczotka podłogowa Hardfloor (SBB 235-3)

Do odkurzania trwałych płaskich podłóg twardych.

Szczotka podłogowa Parquet (SBB Parquet-3)

Z włosiem naturalnym, do odkurzania płaskich podłóg twardych wrażliwych na zarysowania.

Szczotka podłogowa Hardfloor Twister z przegubem obrotowym (SBB 300-3)

Do odkurzania płaskich podłóg twardych i małych wnęk.

Szczotka podłogowa Parquet Twister XL z przegubem obrotowym (SBB 400-3)

Do odkurzania dużych płaskich podłóg twardych i małych wnęk.

Wyposażenie specjalne

Walizka z wyposażeniem MicroSet (SMC 20)

Wyposażenie do czyszczenia małych przedmiotów i trudno dostępnych miejsc, jak np. wieże stereo, klawiatury, modele itp.

Walizka z wyposażeniem CarCare (SCC 10)

Wyposażenie do sprzątania wnętrza pojazdów.

Walizka z wyposażeniem HomeCare (SHC 10)

Wyposażenie do sprzątania pomieszczeń mieszkalnych.

Ręczna turboszczotka Turbo Mini Compact (STB 20)

Do odkurzania ze szczotkowaniem mebli tapicerowanych, materaców i siedzeń samochodowych.

Szczotka uniwersalna (SUB 20)

Do odkurzania książek, półek itp.

Szczoteczka do grzejników (SHB 30)

Do odkurzania żeberk kaloryferów, wąskich regałów lub szczelin.

Ssawka do materaców (SMD 10)

Do wygodnego odkurzania materaców i mebli tapicerowanych oraz ich zagłębień.

Ssawka szczelinowa, 300 mm (SFD 10)

Bardzo długa ssawka szczelinowa do odkurzania załamań, szczelin i kątów.

Ssawka szczelinowa, 560 mm (SFD 20)

Elastyczna ssawka szczelinowa do odkurzania trudno dostępnych miejsc.

Ssawka do tapicerki, 190 mm (SPD 10)

Szeroka ssawka do tapicerki do odkurzania mebli tapicerowanych, materaców i poduszek.

Elastyczne przedłużenie węża (SFS 10)

Do przedłużenia węża ssącego o ok. 1,5 m.

Pokrywka higieniczna z węglem aktywnym

Ogranicza wydostawanie się kurzu i zapachów przy zdjętym wężu ssącym.

Uchwyt Comfort z oświetleniem (SGC 20)

Do oświetlenia obszaru roboczego.

Filtry

Filtr wylotowy Active AirClean 50 (SF-AA 50)

Pochłania zapachy, które powstają przez zabrudzenia w worku.

Filtr wylotowy HEPA AirClean 50 (SF-HA 50)

Filtr wylotowy zapewniający najczystsze powietrze wylotowe. Szczególnie zalecany dla alergików.

Kratka filtra

Będzie potrzebna, gdy zamiast filtra wylotowego Active AirClean 50, AirClean Plus 50 lub HEPA AirClean 50 będą Państwo chcieli założyć filtr wylotowy AirClean.

Česká republika:

Miele spol. s r.o.
Holandská 4
639 00 Brno
Tel: 543 553 111-3
Fax: 543 553 119
Servis-tel: 543 553 134-5
E-mail: info@miele.cz
Internet: www.miele.cz

Magyarország:

Miele Kft.
1022 Budapest
Alsó Törökvész út 2.
Tel: (06-1) 880-6480
Fax: (06-1) 880-6402
Szerviz: 880-6482, 6483
E-mail: info@miele.hu
Internet: www.miele.hu

Polska:

Miele Sp. z o.o.
ul. Gotarda 9
02-683 Warszawa
Tel: (022) 548 40 00
Fax: (022) 548 40 20
Internet: www.miele.pl

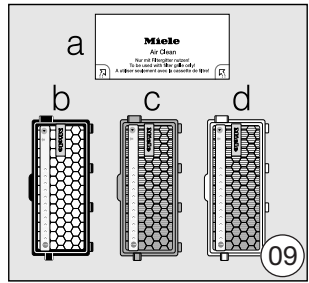
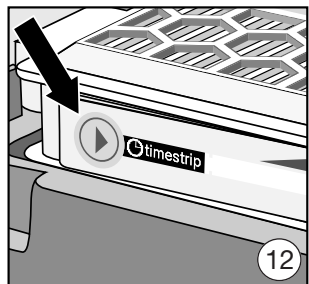
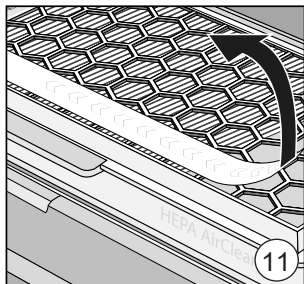
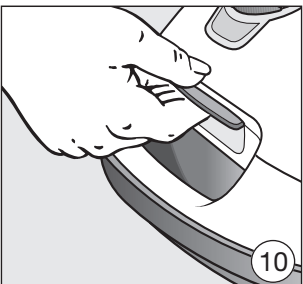
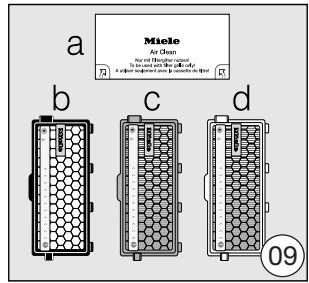
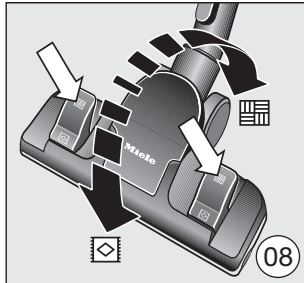
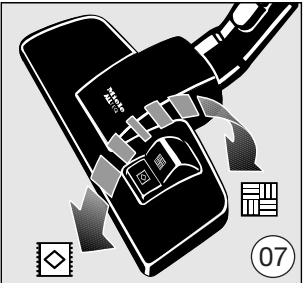
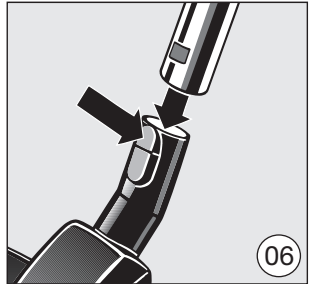
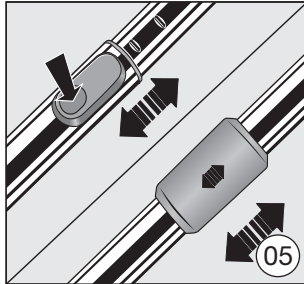
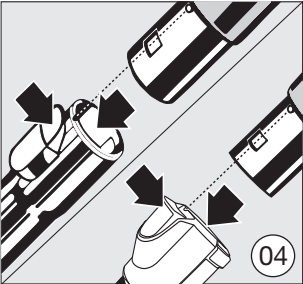
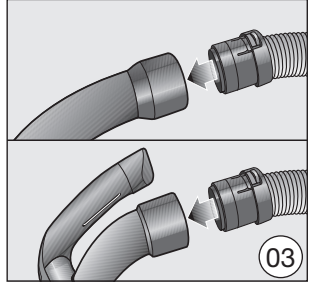
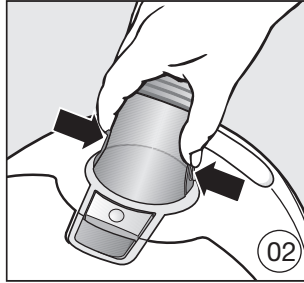
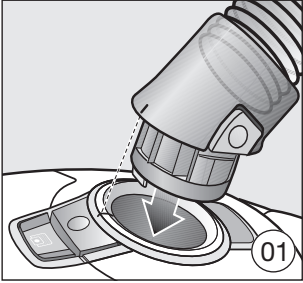
Slovenská republika:

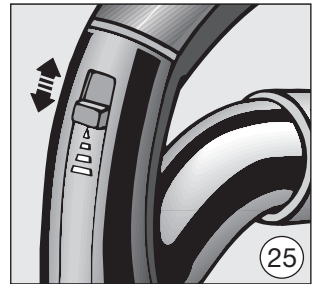
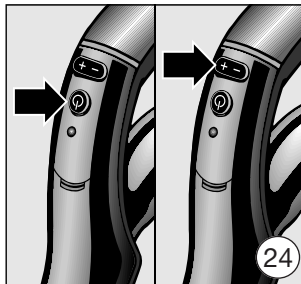
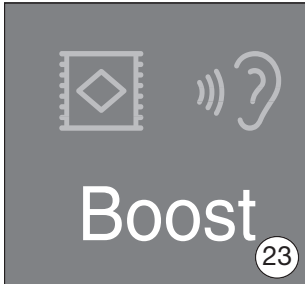
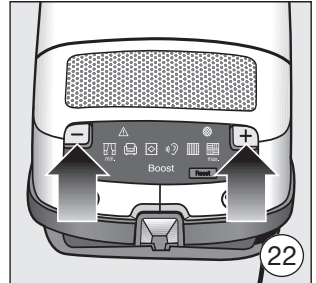
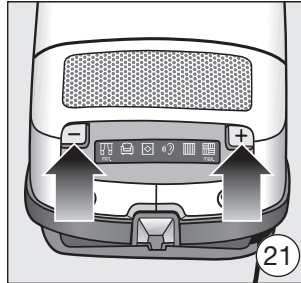
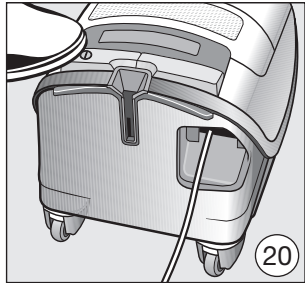
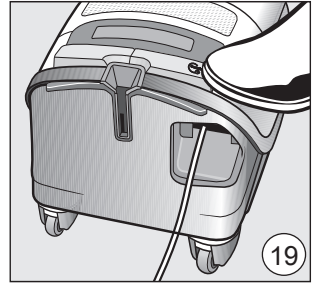
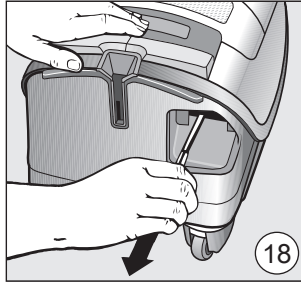
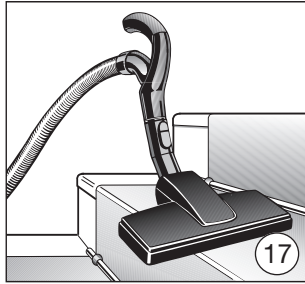
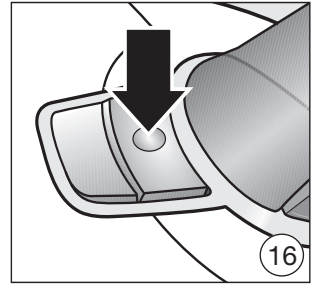
Miele s.r.o.
Plynárenská 1
821 09 Bratislava
Tel.: 02/58 103 111
Fax: 02/58 103 119
E-mail: info@miele.sk
Internet: www.miele.sk

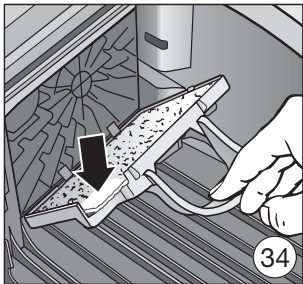
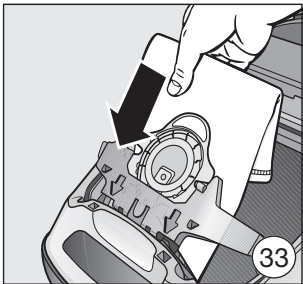
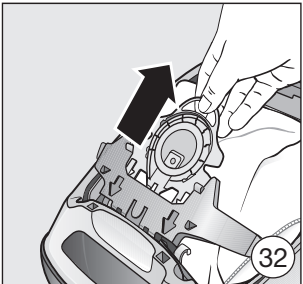
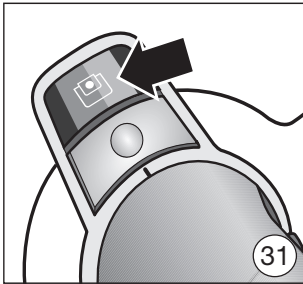
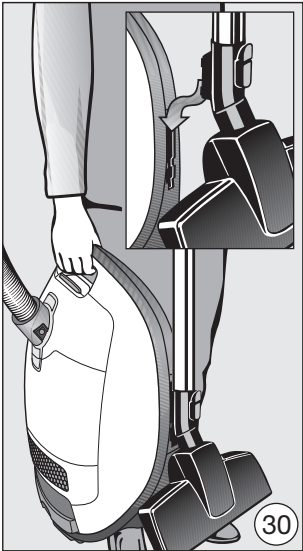
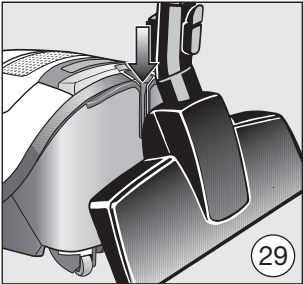
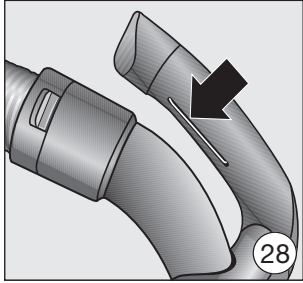
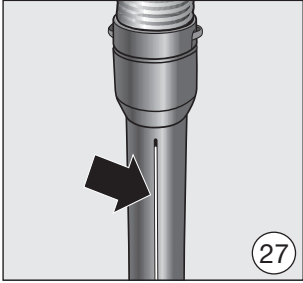
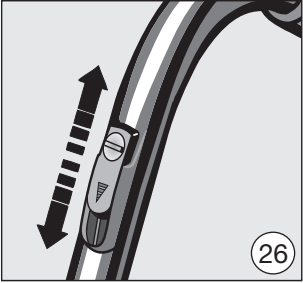
Miele**Germany:**

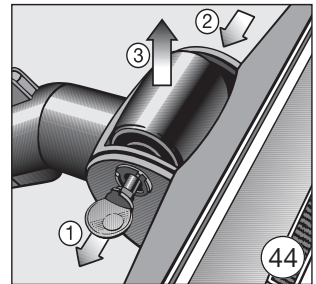
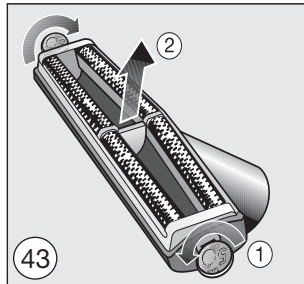
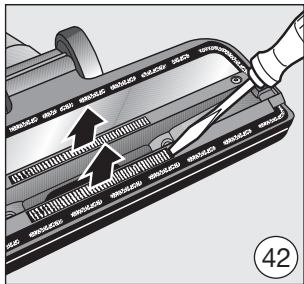
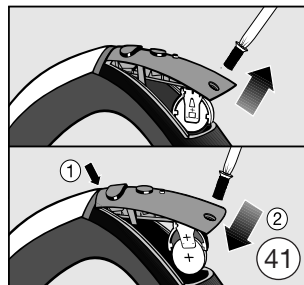
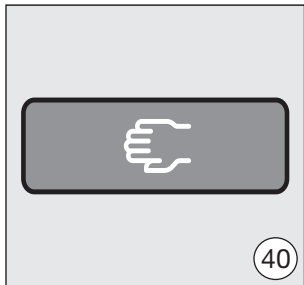
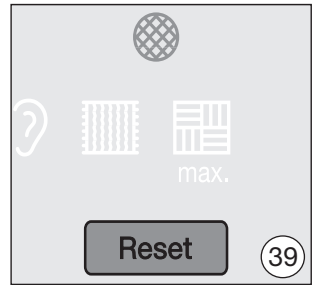
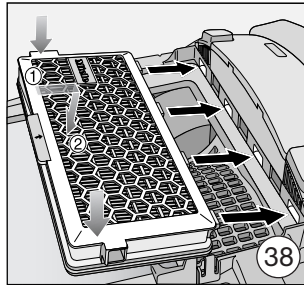
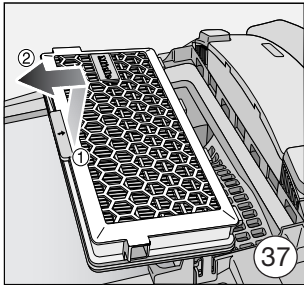
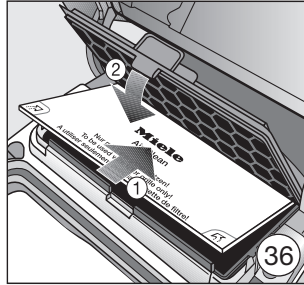
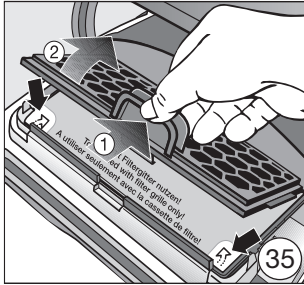
Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh











Miele

Chile:

Miele Electrodomésticos Ltda.
Av. Nueva Costanera 4055
Vitacura - Santiago de Chile
Tel.: (56 2) 957 0000
Fax: (56 2) 957 0079
E-Mail: info@miele.cl
www.miele.cl

Ελλάδα:

ΑΘΗΝΑ – ΚΕΝΤΡΙΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ – ΕΚΘΕΣΗ
Λεωφ. Μεσογείων 257
15451 Ν. Ψυχικό
801 222 4444
(αστική χρέωση πανελλαδικά)
210 679 4444
(από κινητό)
Fax: 210 679 4400
E-mail: miele@miele.gr
www.miele.gr

Manufacturer:**Germany**

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh

España:

Miele S.A.U.
28108 Alcobendas (Madrid)
Avda. Bruselas, 31
Τέλεφ.: 91 623 20 00
Fax: 91 662 02 66
E-mail: miele@miele.es
www.miele.es

Portugal:

Miele Portuguesa, Lda.
Av. do Forte, 5
2790-073 Carnaxide
Tel. 21 4248 100
Fax 21 4248 109
E-Mail: info@miele.pt
www.miele.pt

